

主な論点項目

1 前提事項

法令外国語訳に対するニーズ

法令外国語訳の現状と問題点

海外の実情

2 翻訳ルールの策定、訳語の整理・統一についての基本的枠組み

翻訳ルールとして定めるべき事項

翻訳の基本スタンスのあり方

- ・ 精密さとわかりやすさ
- ・ 翻訳ルールの位置付け

訳語の整理・統一のあり方

- ・ 整理・統一作業の進め方
- ・ 辞書・翻訳システム等の活用のあり方

3 アクセス体制の整備についての基本的枠組み

翻訳法令へのアクセス確保のあり方

4 今後の検討及び翻訳の進め方についての基本的枠組み

検討の進め方

- ・ 検討体制のあり方
- ・ 検討のスケジュール

翻訳の進め方

- ・ 翻訳の進め方についての基本的考え方
- ・ 辞書・翻訳システム、データベース等の活用のあり方